

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Nr produktu 001851860**

# **Stacja pogodowa radiowa TFA Dostmann Meteo Sens 35.1139.01**



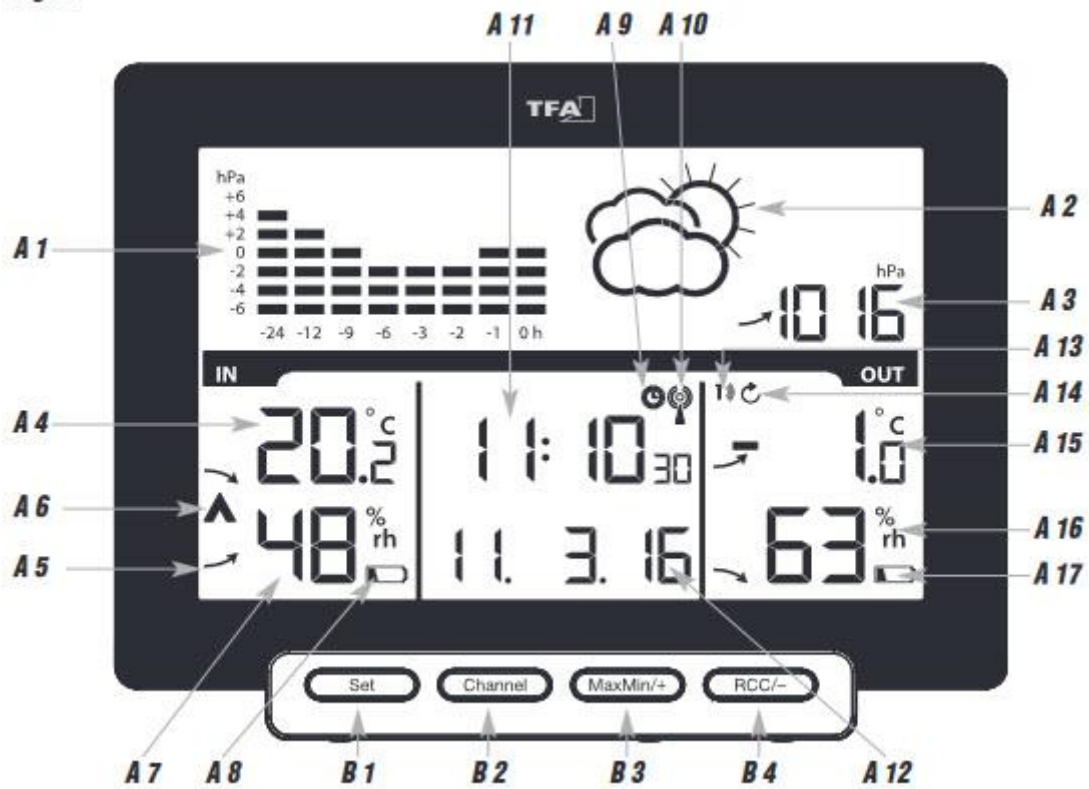


**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**



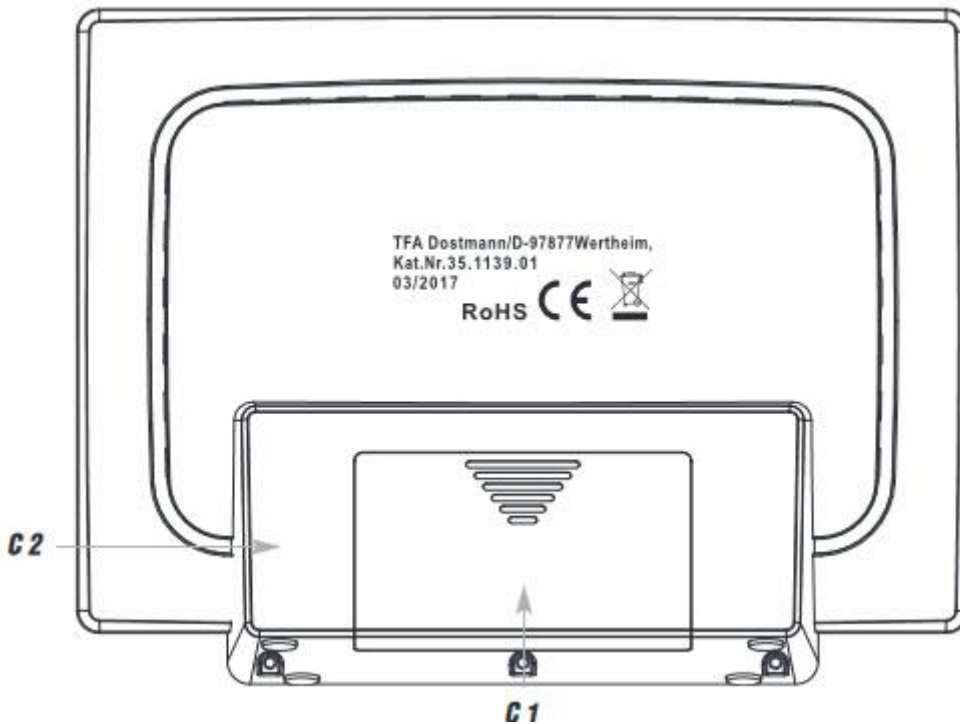
**Kat. Nr. 35.1139**

Obrazek 1

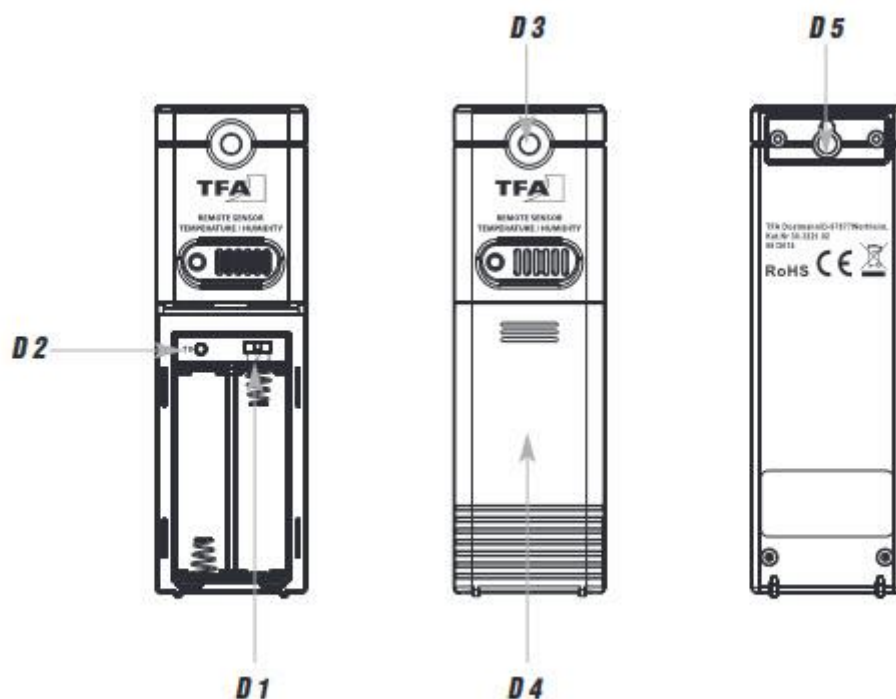


2

Obrazek 2



Obrazek 3



#### 4

Dziękujemy za wybranie tego instrumentu od TFA.

### 1. Przed użyciem tego produktu

- Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Informacje te pomogą Ci zapoznać się z nowym urządzeniem, poznać wszystkie jego funkcje i części, poznać ważne szczegóły dotyczące pierwszego użycia i obsługi oraz uzyskać porady w przypadku awarii.
- Przestrzeganie i przestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji zapobiegnie uszkodzeniu instrumentu i utracie praw wynikających z wad spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- Podobnie nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędne odczyty lub wynikające z nich konsekwencje.
- Proszę zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!
- Prosimy o zachowanie tej instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości.

### 2. Zawartość dostawy

- Bezprzewodowa stacja pogodowa
- Czujnik termo-higro (nr kat. 30.3221.02)
- Instrukcja obsługi

### 3. Zakres zastosowania i wszystkie zalety nowego instrumentu w skrócie

- Bezprzewodowa temperatura i wilgotność na zewnątrz (433 MHz), zasięg do 80 m (pole otwarte)
- Możliwość rozbudowy do 3 nadajników zewnętrznych, także do sterowania klimatem w odległych pomieszczeniach, np. pokój dziecięcy, piwnica na wino itp.
- Temperatura i wilgotność w pomieszczeniu
- Wskaźniki trendów i wartości maksymalne/minimalne
- Prognoza pogody z symbolami,
- Ciśnienie atmosferyczne z wykresem słupkowym z ostatnich 24 godzin
- Zegar sterowany radiowo z datą
- Podstawka

### 4. Dla twojego bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zakresu zastosowań opisanych powyżej. Należy go używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nieautoryzowane naprawy, przeróbki lub zmiany produktu są zabronione.



#### **Ostrożnie!**

#### **Ryzyko zranienia:**

- Przechowuj te urządzenia i baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ładować. Ryzyko wybuchu!
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy. Słabe baterie należy jak najszybciej wymienić, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekami.
- Nigdy nie używaj kombinacji starych i nowych baterii razem, ani baterii różnych typów. Podczas obchodzenia się z ciekącymi bateriami należy nosić odporne na chemikalia rękawice ochronne i okulary ochronne.



#### **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu!**

- Nie wystawiaj urządzeń na działanie ekstremalnych temperatur, wibracji lub wstrząsów.
- Chronić przed wilgocią.
- Nadajnik jest bryzgoszczelny, ale nie wodoszczelny. W przypadku umieszczenia nadajnika na zewnątrz wybierz zacienione i suche miejsce na nadajnik.

## 5. Elementy i przyciski

### Stacja bazowa

#### Stacja bazowa (rys. 1)

- A 1: Wykres słupkowy ciśnienia atmosferycznego z ostatnich 24 godzin
- A 2: Prognoza pogody z symbolami pogody
- A 3: Względne ciśnienie atmosferyczne ze strzałką trendu
- A 4: temperatura wewnętrzna
- A 5: Strzałka trendu
- A 6: Wartości maksymalne/minimalne
- A 7: Wilgotność w pomieszczeniu
- A 8: symbol baterii dla stacji bazowej
- A 9: symbol czasu letniego
- A 10: ikona odbioru DCF
- A 11: Czas
- A 12: Data
- A 13: Numer kanału z ikoną odbioru
- A 14: Symbol koła dla kanału naprzemiennego
- A 15: Temperatura zewnętrzna
- A 16: Wilgotność zewnętrzna
- A 17: symbol baterii nadajnika

#### Przyciski (rys. 1)

- B 1: przycisk SET (ustawień)
- B 2: Przycisk CHANNEL (kanału)
- B 3: Przycisk MAXMIN/+
- B 4: Przycisk RCC/-

#### Obudowa (rys. 2)

- C 1: Komora baterii
- C 2: Stojak - podstawka

#### Nadajnik (rys. 3)

- D 1: Przełącznik wyszukiwania kanałów
- D 2: Przycisk TX
- D 3: Lampka sygnalizacyjna LED
- D 4: Komora baterii
- D 5: Otwór montażowy

## 6. Rozpoczęcie pracy

### 6.1 Wkładanie baterii

- Umieść instrumenty na stole w odległości około 1,5 metra od siebie. Unikaj przebywania w pobliżu możliwych źródeł zakłóceń, takich jak urządzenia elektroniczne i sprzęt radiowy.
- Otwórz komorę baterii nadajnika.
- Ustaw przełącznik w pozycji kanału 1.
- Włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zgodnie z ilustracją.
- Ostrożnie zamknij komorę baterii.
- Lampka sygnalizacyjna LED miga.
- Otwórz komorę baterii stacji bazowej i włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją.
- Wszystkie segmenty zostaną przez chwilę wyświetlone.
- Ponownie zamknij komorę baterii.

### 6.2 Odbiór nadajnika

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie odbierze zmierzone wartości. Fale odbioru obok kanału numer 1 migają. Jeśli odbiór zmierzonych wartości nie powiedzie się, na wyświetlaczu pojawi się „--”. Sprawdź baterie i spróbuj ponownie. Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń.
- Gdy tylko stacja bazowa odbierze czas sterowany radiowo, możesz rozpocząć ręczną inicjalizację nadajnika. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHANNEL przez trzy sekundy. Stacja bazowa spróbuje odebrać zmierzone wartości.
- Naciśnij przycisk TX na nadajniku, aby ręcznie przesłać zmierzone wartości.

### 6.3 Odbiór czasu sterowany radiowo

- Gdy stacja bazowa zakończy wyszukiwanie nadajnika, urządzenie rozpocznie skanowanie sygnału DCF (sygnał radiowy), a symbol odbioru DCF zacznie migać.
- Gdy kod czasu zostanie pomyślnie odebrany po 2-12 minutach, czas sterowany radiowo, data i symbol DCF będą stale wyświetlane na wyświetlaczu.
- Inicjację można również rozpocząć ręcznie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RCC/- przez 3 sekundy.
- Symbol odbioru DCF będzie migać.
- Przerwij odbiór, ponownie naciskając przycisk RCC/-.
- Odbiór DCF odbywa się zawsze co godzinę między 1:00 a 5:00 rano. Jeśli odbiór nie zostanie pomyślnie odebrany do godziny 5:00, następna próba odbioru DCF nastąpi o godzinie 1:00 następnego dnia rano.
- Jeśli zegar nie może wykryć sygnału DCF (np. z powodu zakłóceń, odległości transmisji itp.), czas można ustawić ręcznie. Symbol odbioru DCF zniknie, a zegar będzie wtedy działał jak normalny zegar kwarcowy (patrz: Ustawienia ręczne).

- Istnieją trzy różne symbole odbioru:



Migają fale radiowe – odbiór aktywny

Fale radiowe przestają migać – odbiór udany

Brak symbolu – brak odbioru/czas jest ustawiany ręcznie/odbiór jest wyłączony

### 6.3.1 Uwaga dotycząca czasu sterowanego radiowo

Podstawą czasu sterowanego radiowo jest cezowy zegar atomowy obsługiwany przez Physikalisch Technische Bundesanstalt z siedzibą w Brunzshwiku (Brunzshwik), Niemcy. Ma odchylenie czasowe mniejsze niż jedna sekunda na milion lat. Czas jest kodowany i przesyłany z Mainflingen koło Frankfurtu za pośrednictwem sygnału częstotliwości DCF-77 (77,5 kHz) i ma zasięg około 1500 km. Ustawienie czasu letniego/zimowego (czas letni/zimowy) odbywa się automatycznie. W czasie letnim na wyświetlaczu widoczny jest symbol czasu letniego. Jakość odbioru zależy głównie od położenia geograficznego. Zwykle nie powinno być problemów z odbiorem w promieniu 1500 km wokół Frankfurtu.

#### Dlatego zwróć uwagę na następujące kroki:

- Zalecana odległość od wszelkich źródeł zakłóceń, takich jak ekrany komputerowe lub telewizory, wynosi co najmniej 1,5 - 2 metry.
- W ścianach betonowych (zbrojonych stalą), takich jak piwnice, odbierany sygnał jest naturalnie osłabiony. W skrajnych przypadkach umieść urządzenie blisko okna, aby poprawić odbiór.
- W nocy zakłócenia atmosferyczne są zwykle mniej dotkliwe i w większości przypadków odbiór jest możliwy. Pojedynczy odbiór dzienny wystarcza do utrzymania odchylenia dokładności poniżej 1 sekundy.

## 7. Obsługa

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MAXMIN/+ lub RCC/- w trybie ustawień dla trybu szybkiego.
- Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawień, jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

### 7.1 Ustawienia ręczne

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET w trybie normalnym.
- Na wyświetlaczu pojawi się dcF, a ON (wartość domyślna) będzie migać.
- Naciśnij przycisk MAXMIN/+ lub RCC/-, aby wyłączyć (OFF) lub włączyć (on) odbiór czasu DCF.
- Po wyłączeniu odbioru czasu DCF zegar należy ustawić ręcznie. Nie pojawi się strefa czasowa.
- Naciśnij przycisk SET, aby dokonać ustawień w następującej kolejności:  
Strefa czasowa (0 - domyślnie), system 12 lub 24-godzinny (24h - domyślnie), godziny, minuty, rok, miesiąc, dzień, ciśnienie atmosferyczne (1013 hpa - domyślnie) i temperatura (iC - domyślnie), naciśnij przycisk MAXMIN/+ lub RCC/-, aby go wyregulować.
- Potwierdź przyciskiem SET.
- Po pomyślnym odebraniu sygnału czasu DCF i włączeniu odbioru DCF ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany.



### 7.1.1 Ustawienie strefy czasowej

- W trybie ustawień można dokonać korekty strefy czasowej (-12/+12).
- Korekta strefy czasowej jest potrzebna w krajach, w których można odbierać sygnał DCF, ale strefa czasowa jest inna niż czas DCF (np. +1=jedna godzina plus).

### 7.1.2 Ustawienie wyświetlania 12/24-godzinnego

- Naciśnij przycisk MAXMIN/+ lub RCC/- w trybie ustawień, aby wybrać system 12- lub 24-godzinny.
- W systemie 12-godzinnym na wyświetlaczu pojawia się AM lub PM (po godzinie 12) oraz amerykański format daty (najpierw miesiąc, potem dzień).

### 7.1.3 Ustawienie ciśnienia atmosferycznego

- Względne ciśnienie atmosferyczne odnosi się do ciśnienia na poziomie morza i musi być najpierw dostosowane do lokalnej wysokości. Zapytaj o aktualne ciśnienie atmosferyczne w swoim domu (lokalna służba meteorologiczna, Internet, optyk, kalibrowane przyrządy w budynkach użyteczności publicznej i na lotnisku). Naciśnij przycisk MAXMIN/+ lub RCC/- w trybie ustawień, aby ustawić względne ciśnienie atmosferyczne.

### 7.1.4 Wyświetlacz ustawienia temperatury

- Naciśnij przycisk MAXMIN/+ lub RCC/- w trybie ustawień, aby wybrać wyświetlanie temperatury w °C (Celsjusz) lub °F (Fahrenheit) jako jednostkę temperatury.

## 7.2 Ciśnienie atmosferyczne

- Na wyświetlaczu pojawi się względne ciśnienie atmosferyczne w hPa oraz grafika z ostatnich 24 godzin.

## 7.3 Prognoza pogody

- Stacja pogodowa ma pięć różnych symboli pogody (słonecznie, lekkie zachmurzenie, zachmurzenie, deszcz, burza).



- Prognoza pogody obejmuje 12 godzin i wskazuje tylko ogólny trend pogodowy. Na przykład, jeśli aktualna pogoda jest pochmurna i wyświetlany jest symbol deszczu, nie oznacza to, że produkt jest uszkodzony, ponieważ nie pada. Oznacza to po prostu, że ciśnienie powietrza spadło i oczekuje się pogorszenia pogody, ale niekoniecznie deszczu. Dokładność wynosi około 70%.
- Symbol słońca pojawia się również w gwiazdzistą noc.

### **Uwaga!**

- Należy pamiętać, że symbol prognozy stanie się bardziej zdefiniowany w trakcie działania. Symbol prognozy jest aktywny od samego początku, jednak wiarygodność prognoz rośnie wraz z ilością zebranych danych.

### **7.4 Strzałki trendów**

- Strzałki trendu wskazują, czy wartości ciśnienia atmosferycznego, temperatury i wilgotności aktualnie rosną, czy maleją. Jeśli wartości pozostają takie same, wyświetlacz nie jest wyświetlany.

### **7.5 Funkcja maksymalna/minimalna**

- Naciśnij przycisk MAXMIN/+ w trybie normalnym.
- ▲ pojawi się na wyświetlaczu.
- Na wyświetlaczu pojawiają się maksymalne wartości zmierzone od ostatniego resetu.
- Ponownie naciśnij przycisk MAXMIN/+.
- ▼ pojawi się na wyświetlaczu.
- Na wyświetlaczu pojawiają się wartości minimalne zmierzone od ostatniego resetu.
- Gdy zostaną wyświetlone wartości maksymalne lub minimalne, naciśnij i przytrzymaj przycisk MAXMIN/+ przez trzy sekundy, aby zresetować odpowiednie wartości.
- Naciśnij ponownie przycisk MAXMIN/+, aby powrócić do normalnego trybu.

### **7.6 Dodatkowe nadajniki zewnętrzne**

- Mając więcej niż jeden nadajnik zewnętrzny, wybierz dla każdego inny kanał za pomocą przełącznika CH 1/2/3 w komorze baterii nadajnika. Włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zgodnie z ilustracją. Rozpocznij działanie stacji bazowej lub ręczne wyszukiwanie nadajnika zewnętrznego:
- Wybierz odpowiedni nadajnik naciskając przycisk CHANNEL.
- Naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk CHANNEL na stacji bazowej. Zarejestrowany nadajnik (kanał) zostanie anulowany.
- Naciśnij przycisk TX w odpowiedniej komorze baterii nadajnika. Transmisja danych zewnętrznych nastąpi natychmiast.
- Wartości zewnętrzne i numer kanału zostaną pokazane na wyświetlaczu stacji bazowej. Jeśli zainstalowałeś więcej niż jeden nadajnik zewnętrzny, naciśnij przycisk CHANNEL na stacji bazowej, aby przełączać się między kanałami od 1 do 3.
- Możesz także wybrać naprzemienne wyświetlanie kanałów. Naciśnij przycisk KANAŁ. Po ostatnim zarejestrowanym kanale (1 do 3) pojawi się symbol koła. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk CHANNEL.
- Po udanej instalacji ostrożnie zamknij komorę baterii nadajnika zewnętrznego.

## 8. Pozycjonowanie i montaż stacji bazowej i nadajnika

- W przypadku umieszczenia nadajnika na zewnątrz wybierz zacienione i suche miejsce na nadajnik. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może powodować nieprawidłowe pomiary, a ciągła wilgotność niepotrzebnie uszkadza elementy elektroniczne.
- Umieść stację bazową w dowolnym pomieszczeniu w domu. Unikaj sąsiedztwa wszelkich źródeł zakłóceń, takich jak ekrany komputerowe, telewizory lub solidne metalowe przedmioty.
- Po wybraniu żądanej lokalizacji sprawdź, czy transmisja z nadajnika do stacji bazowej jest możliwa (zasięg transmisji do 80m w terenie otwartym). W ścianach litych, szczególnie tych z częściami metalowymi, zasięg transmisji może być znacznie zmniejszony.
- W razie potrzeby wybierz inną pozycję nadajnika i/lub stacji bazowej.
- Gdy transmisja się powiedzie, możesz zamontować nadajnik na ścianie lub umieścić go na płaskiej powierzchni.

## 9. Pielęgnacja i konserwacja

- Czyścić urządzenie miękką wilgotną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Wyjmij baterie ze wszystkich instrumentów, jeśli nie korzystasz z produktów przez dłuższy czas.
- Przechowuj urządzenia w suchym miejscu.

### 9.1 Wymiana baterii

- Gdy na wyświetlaczu kanału pojawi się symbol baterii, wymień baterie w odpowiednim nadajniku.
- Wymień baterie w stacji bazowej, gdy na wyświetlaczu wartości wewnętrznych pojawi się symbol baterii.
- Uwaga: Po wymianie baterii należy przywrócić kontakt między nadajnikami a stacją bazową – dlatego zawsze wkładaj nowe baterie do wszystkich urządzeń lub rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajników.

## 10. Rozwiązywanie problemów

| Problem   | Rozwiązanie  |
|---|--|
| Brak symbolów na wyświetlaczu                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Upewnij się, że polaryzacja baterii jest prawidłowa</li> <li>→ Wymień baterie</li> </ul>  |
| Brak odbioru nadajnika Wyświetlacz pokazuje „---” | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Nie zainstalowano nadajnika</li> <li>→ Sprawdź baterie nadajnika (nie używaj akumulatorów!)</li> <li>→ Zrestartuj nadajnik i stację bazową zgodnie z instrukcją</li> <li>→ Rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajników zewnętrznych: naciśnij przycisk CHANNEL na stacji bazowej przez trzy sekundy, a następnie przycisk TX w komorze baterii nadajnika</li> <li>→ Wybierz inne miejsce na nadajniki i/lub stację bazową</li> <li>→ Zmniejsz odległość między nadajnikami a stacją bazową</li> <li>→ Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń.</li> </ul> |
| Brak odbioru DCF                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Włącz odbiór DCF w trybie ustawień</li> <li>→ Naciśnij i przytrzymaj przycisk RCC/- przez trzy sekundy i rozpocznij inicjalizację ręcznie</li> <li>→ Poczekaj na odbiór próby w nocy</li> <li>→ Wybierz inne miejsce dla swojego produktu</li> <li>→ Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń.</li> <li>→ Uruchom ponownie instrument zgodnie z instrukcją</li> <li>→ Ustaw zegar ręcznie</li> </ul>   |
| Nieprawidłowe wskazania wyświetlacza              | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Wymień baterie</li> <li>→ Uruchom ponownie instrument zgodnie z instrukcją</li> </ul>   |

## 11. Informacje dotyczące utylizacji

### a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

### b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

## 12. Specyfikacja techniczna

### Zakresy pomiarowe

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Temperatura wewnętrzna.....                  | 0 °C... 50°C (+32 °F ...+122 °F)   |
| Wilgotność wewnętrzna.....                   | 1% do 99% rH                       |
| Ciśnienie atmosferyczne.....                 | 800...1100 mb                      |
| Temperatura (nadajnik).....                  | -40 °C... 60 °C (-40 °F ...140 °F) |
| Wilgotność (czujnik).....                    | 1% do 99% rH                       |
| Dokładność temperatury .....                 | -1°C @ 0..50°C                     |
| Podziałka temperatury .....                  | 0,1°C                              |
| Dokładność wilgotności .....                 | -5% rH (@ 30 ... 80% rH)           |
| Podziałka wilgotności .....                  | 1% RH                              |
| Maksymalna moc częstotliwości radiowej ..... | < 10mW                             |
| Zasięg max.....                              | 80 m (pole otwarte)                |
| Częstotliwość transmisji .....               | 433 MHz                            |
| Czas transmisji .....                        | 50 sekund                          |

### Pobór energii

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Stacja bazowa.....                  | 2 x 1,5 V AA (baterie nie są dołączone)     |
| Nadajnik.....                       | 2 x 1,5 V AA (baterie nie są dołączone)     |
| Nadajnik (wymiary i waga).....      | 40 x 21 x 130 mm, 47 g                      |
| Stacja bazowa (wymiary i waga)..... | 157 x 43 x 117 mm, 214 g (tylko urządzenie) |

Żadna część tej instrukcji nie może być powielana bez pisemnej zgody TFA Dostmann. Dane techniczne są aktualne w chwili oddania do druku i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsze dane techniczne i informacje o Twoim produkcie można znaleźć, wpisując numer produktu na naszej stronie internetowej.

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym TFA Dostmann oświadcza, że urządzenie radiowe typu 35.1139 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Niemcy

<http://www.conrad.pl>